

2000

CHAPTER 35

CHAPITRE 35

**An Act to Amend the
Income Tax Act**

**Loi modifiant la
Loi de l'impôt sur le revenu**

Assented to June 16, 2000

Sanctionnée le 16 juin 2000

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 3 of the Income Tax Act, chapter I-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection (2.8) the following:*

1 *L'article 3 de la Loi de l'impôt sur le revenu, chapitre I-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après le paragraphe (2.8) de ce qui suit :*

3(2.9) Where a corporation has a taxation year part of which is in 1999 and part of which is in 2000, tax payable for the taxation year shall be calculated as follows:

3(2.9) Lorsqu'une corporation a une année d'imposition qui commence au cours de 1999 et s'achève au cours de 2000, l'impôt payable au titre de cette année d'imposition se calcule :

(a) by dividing the taxation year into two notional taxation years, the first ending on December 31, 1999, and the second beginning on January 1, 2000;

a) en divisant l'année d'imposition en deux années fictives d'imposition, la première s'achevant le 31 décembre 1999 et la seconde commençant le 1^{er} janvier 2000;

(b) by apportioning the amount taxable between the two notional taxation years proportionately according to the number of days in each;

b) en répartissant proportionnellement le montant imposable entre les deux années fictives d'imposition d'après le nombre de jours de chacune;

(c) by calculating

c) en calculant

(i) tax for the first notional taxation year in accordance with this Act as it was on December 31, 1999, and

(i) l'impôt au titre de la première année fictive d'imposition conformément à la présente loi telle qu'elle était au 31 décembre 1999, et

(ii) tax for the second notional taxation year in accordance with this Act as it is deemed to have been on January 1, 2000; and

(d) by adding together the amounts determined under paragraph (c), and the total is the tax payable in respect of that taxation year.

2 Section 4.1 of the Act is amended

(a) in paragraph (a)

(i) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “6 per cent” and substituting “4.5 per cent”;

(ii) in subparagraph (i) by striking out “determined in accordance with paragraph 124(4)(a) of the Federal Act” and substituting “determined in accordance with the Federal Regulations made for the purposes of the definition “taxable income earned in the year in a province” in subsection 124(4) of the Federal Act”;

(iii) in subparagraph (ii) by striking out “determined in accordance with paragraph 124(4)(a) of the Federal Act” and substituting “determined in accordance with the Federal Regulations made for the purposes of the definition “taxable income earned in the year in a province” in subsection 124(4) of the Federal Act”;

(b) in paragraph (b) by striking out “6 per cent” and substituting “4.5 per cent”.

3 This Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2000.

(ii) l'impôt au titre de la deuxième année fictive d'imposition conformément à la présente loi telle qu'elle est réputée avoir été au 1^{er} janvier 2000; et

d) en faisant la somme des montants déterminés en vertu de l'alinéa c), et le total est l'impôt payable au titre de cette année d'imposition.

2 L'article 4.1 de la Loi est modifié

a) à l'alinéa a)

(i) au passage précédant le sous-alinéa (i), par la suppression de «6 p.100» et son remplacement par «4,5 p.100»;

(ii) au sous-alinéa (i), par la suppression de «déterminé conformément à l'alinéa 124(4)a de la loi fédérale» et son remplacement par «déterminé conformément aux règlements fédéraux établis aux fins de la définition «revenu imposable gagné au cours de l'année dans une province» au paragraphe 124(4) de la loi fédérale»;

(iii) au sous-alinéa (ii), par la suppression de «déterminé conformément à l'alinéa 124(4)a de la loi fédérale» et son remplacement par «déterminé conformément aux règlements fédéraux établis aux fins de la définition «revenu imposable gagné au cours de l'année dans une province» au paragraphe 124(4) de la loi fédérale»;

b) à l'alinéa b), par la suppression de «6 p.100» et son remplacement par «4,5 p.100».

3 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2000.